

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35719
Nom	Llengua francesa per a fins específics
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	55 - Entornos profesionales de la lengua B (OB francés)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
LOPEZ GARCIA, PATRICIA	160 - Filologia Francesa i Italiana
RODRIGUEZ ., QUENTIN ARMAND NIC	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

Esta asignatura de Lengua francesa para fines específicos tiene un doble componente: la introducción a nociones básicas de tipología textual y su aplicación a la lengua francesa con un alto contenido específico debido al dominio de áreas lingüísticas diferentes. En este apartado el área de la terminología tendrá un peso importante.

El segundo componente de la asignatura, que tendrá especial relevancia, será el "francés académico". En este se trabajarán aspectos metodológicos con el fin de dotar al estudiante de los conocimientos y herramientas necesarios para la elaboración de trabajos escritos, como lo que realizan a lo largo del grado y en vista a la preparación del Trabajo de Fin de Grado que todos deben realizar.

Al tratarse de una optativa de tercer curso, se impartirá dicha asignatura en francés. El alumno deberá poseer un nivel avanzado para la comprensión y discusión de los textos tanto escritos como orales que se darán en francés. Deberán elaborar los trabajos en francés, si bien es cierto que en las exposiciones orales o lengua en clase se pueda en ocasiones hablar en castellano o valenciano, debido a la especificidad de la terminología que estemos trabajando. Trabajaremos discursos auténticos en la parte práctica y se



fomentarà la participació activa no sólo escrito sino oral a través de trabajos.

CONEXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

3.1. Relación con otras asignaturas de la misma titulación

Se considera que el alumno debe tener un nivel medio-alto de competencia lingüística en francés y que ha superado los niveles anteriores. Lo habitual sería que estuviese matriculado en Lengua 5. Es recomendable, no necesario, que tenga ciertos conocimientos de lingüística textual.

3.2. Otros tipos de requisitos: Ninguno.

1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalitat.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Conèixer i aplicar mètodes de crítica textual i edició de textos en llengua estrangera.
- Realitzar labors d'assessorament i mediació lingüística en llengua estrangera.
- Gestionar la cultura en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar els coneixements de llengües modernes i les seues literatures als seus entorns professionals.



Los alumnos al final de curso serán capaces de identificar, reconocer un texto, así como realizar un análisis del microtexto y del macrotexto de un texto de especialidad, con el fin de poder manipular, comprender e inferir el sentido de los mismos. A tal fin será capaz de resolver dudas relacionados con la terminología y de tipo gramatical, no sólo respecto a la competencia comprensión escrita, sino también en la comprensión y expresión oral, además de la expresión escrita, adaptada a su nivel de interlengua.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Contenus generals. Noció de registre lingüístic.

Característiques pròpies de les llengües de especialitat

2. Contenus específics

Àmbits professionals específics i seues característiques lingüístiques.

Les domaines de spécialité et leur terminologie seront choisis en fonction des intérêts et projets professionnels des étudiants.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	30,00	100
Pràctiques en aula informàtica	15,00	100
Pràctiques en aula	15,00	100
Elaboració de treballs en grup	15,00	0
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	15,00	0
Lectures de material complementari	5,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	10,00	0
Resolució de casos pràctics	5,00	0
TOTAL	150,00	



METODOLOGIA DOCENT

La lengua vehicular de la asignatura será la lengua francesa, pudiendo en ocasiones, de forma puntual utilizar alguna otra lengua. La Metodología a seguir tendrá dos enfoques, no exclusivamente teórico-práctico. Teórica en la que la fuente inicial, pero no única, será el profesor, dado que potenciaremos la búsqueda y resolución de problemas por parte del propio discente a través de orientaciones. Si bien el profesor presentará el marco teórico, el aprendizaje estará focalizada en el alumno, con una atención individualizada y procurando ser sensible al estadio de la lengua francesa en el que esté ubicando, intentando subsanar sus carencias, presentándole diversos y plurales recursos para tal fin.

Clases teóricas:

Se realizarán en clase por parte del profesor, a través de la presentación de los diferentes contenidos en un dossier que facilitará el profesor a los alumnos en reprografía y/o, en su caso, a través del aula virtual. Los conceptos y aquellas concepciones teóricas, siempre que fuesen posibles, se presentarán junto con algún ejemplo que ayude a la comprensión del mismo.

Clases prácticas:

Se realizarán en clase, con búsqueda en internet en algunas ocasiones; con la exposición oral de los trabajos solicitados por parte del profesor a los alumnos de forma ordinaria; también a través de puestas en común de diversas búsquedas en internet que se realizarían en casa, con ejemplos de glosarios terminológicos.

Otras actividades

Elaboración de una memoria O de un glosario terminológico de los términos explorados en esta asignatura con el fin de reflexionar sobre dicha asignatura y como preparación de estudio de la terminología para el examen.

AVALUACIÓ

Evaluación.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- GRAMMAIRE

Au choix: Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet I., Robert, J. M., Précis de conjugaison, Paris, CLE International, 2005



Chollet I., Robert, J. M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007

Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004

Poisson-Quinton S, Minriam R., Mahéo-Le Coadic M., La Grammaire expliquée du français, CLE International, 2002

VOCABULAIRE

Larousse Maxipoche 2016 (unilingue), Broché, 2015

Larousse Grand dictionnaire français espagnol, Relié, 2014

CAHIERS D'EXERCICES

Le Bon usage, en ligne: <http://www.lebonusage.com> (a través de la Red Privada Virtual de la Universidad)

Les 500 Exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B2, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)

Les 500 Exercices de phonétique B1/B2 - Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE

Les 350 Exercices - Grammaire - Supérieur 1 - Livre de l'élève, Hachette, Collection "Exerçons-nous", Code ISBN: 9782010162893

Les 350 Exercices - Grammaire - Supérieur 1 - Corrigés, Hachette, Collection "Exerçons-nous", Code ISBN: 9782010162886

- NB :El profesor indicará referencias según los entornos profesionales seleccionados.

Complementàries

- LE FRANÇAIS ACADÉMIQUE

Adam, F., Réussir la dissertation littéraire (Analyser un sujet et construire un plan), Armand Colin, Paris, 2014

Guide de présentation d'un travail de recherche, Département de Lettres, Cégep de Lévis-Lauzon, août 2002. Disponible en version PDF sur : www.clevislauzon.qc.ca/Biblio/entrepot_numerique/guide_travail_recherche.pdf